

华侨大学 2012 年硕士学位研究生入学考试专业课试卷

(答案必须写在答题纸上)

招生专业 英语语言与文学 科目名称 法语 科目代码 263

I. Choisissez la meilleure réponse. (30%)

(选择最佳答案, 每小题 1 分)

- Lui, il peut nous aider _____ trouver la maison.
A. à B. de C. pour D. /
- Ne lui racontez pas _____ vous avez fait.
A. ce qui B. ce que C. qu'est-ce qui D. qu'est-ce que
- Il faut absolument qu'elle _____ à ses examens.
A. réussisse B. réussissait C. réussirait D. réussira
- A qui avez-vous donné la revue, à Marie ?
Oui, je _____ ai donnée.
A. lui le B. lui la C. le lui D. la lui
- On a tort de ne se soucier que de _____.
A. lui B. soi C. autrui D. elle
- Pour _____ sa vie, Rémi travaillait très jeune dans une boulangerie.
A. débiter B. vivre C. mener D. gagner
- Il est content _____ il soit avec ses amis.
A. à moins que B. pourvu qu' C. au cas où D. de crainte que
- Même si tu le _____, tu as mal répondu.
A. sauras B. saches C. savais D. saurais
- Vers 8 heures, mon amie _____ me chercher à la maison.
A. est venue B. venait C. était venue D. a venu
- Il a demandé à Pierre si Marie était déjà partie _____.
A. après-demain B. la veille C. le lendemain D. aujourd'hui
- Je sais qu'ils n'ont pas acheté _____ fruits.
A. les B. un C. de D. des
- Il faut _____ énergie et _____ patience pour résoudre ce problème.
A. l'...la... B. de l'...de la C. une...une... D. une...de la
- J'ai acheté le dictionnaire _____ nous avait recommandé notre professeur.
A. que B. qui C. dont D. quel

招生专业 英语语言与文学 科目名称 法语 科目代码 263

- Il s'installe à Hangzhou _____ six mois.
A. pour B. pendant C. en D. depuis
- _____ homme est très honnête.
A. Cet B. Ce C. Cette D. Celui

16. Je n'ai _____ information à ce sujet.
A. aucune B. personne C. telle D. chacun
17. Elle emprunte régulièrement des livres à la _____ municipale.
A. salle B. banque C. bibliothèque D. librairie
18. Ils _____ le drapeau en haut du mât.
A. ont monté B. sont monté C. ont montés D. sont montés
19. Où sont les visiteurs venus _____ Italie ?
A. du B. de la C. de l' D. d'
20. Dites-lui les problèmes _____ vous réfléchissez beaucoup.
A. que B. dont C. desquels D. auxquels
21. Après un repas dans un restaurant, il faut payer _____ .
A. l'addition B. la note C. le billet D. le prix
22. Nous aurions pu réussir l'examen si nous avions travaillé davantage. (选择与原句语义最贴近的答案)
A. Nous n'aurions pas pu réussir l'examen sans travailler.
B. Nous aurions dû travailler plus pour réussir à l'examen.
C. Nous aurions pu réussir l'examen en travaillant moins.
D. Nous n'aurions pas réussi l'examen, même en travaillant plus.
23. Loïc n'a pas eu le temps de déjeuner à midi. Il _____ .
A. a soif B. est très faim C. a très faim D. a beaucoup faim
24. Vous ne croyez pas qu'il _____ malade.
A. soit B. sera C. a été D. était
25. C'est une bande dessinée _____ les grands et les petits.
A. intéressé B. intéressée C. intéressante D. intéressant
26. C'est ce petit village _____ mes parents ont quitté il y a vingt ans.
A. où B. duquel C. que D. d'où
27. _____ plusieurs romans de cet écrivain, on le connaît mieux.
A. Lisant B. Etant lu C. En lisant D. Lire
28. Donnez-moi un stylo s'il vous plaît, le bleu ou le noir, n'importe _____.
A. comment B. lequel C. quel D. quoi

招生专业 英语语言与文学 科目名称 法语 科目代码 263

29. S'il fait beau, _____ à pied au bureau.
A. j'aille B. j'allais C. j'irai D. j'irais
30. Dites-lui les problèmes _____ vous réfléchissez beaucoup.
A. que B. dont C. desquels D. auxquels

II. Complétez avec des propositions convenables (5%)

(填上适当的介词, 每个空格 0.5 分)

- Ils sont partis _____ les Etats-Unis.
- En France, plus d'une famille _____ deux possède un animal domestique.
- Avant la fin des vacances, tu vas aller _____ le coiffeur.
- Cette statue ancienne est _____ pierre.

5. David joue _____ le piano.
6. Vous aimez habiter _____ ville ?
7. Elle l'a pris _____ le bras et tous les deux sont partis.
8. Cet exercice n'est pas difficile _____ faire.
9. J'hésite _____ la valise et le sac.
- Prenez les deux.
10. Elle ne s'entend pas bien _____ ses voisins.

III. Complétez avec des mots convenables : (10%)

(填上适当的词, 使句子完整, 每个空格 1 分)

1. Il _____ souvent du sport en hiver.
2. Il _____ intéresse à des sujets très différents.
3. La France est un _____ de tradition catholique.
4. Il me _____ une question difficile.
5. _____ est la fête familiale la plus importante en France.
6. David _____ l'avion pour aller à Paris.
7. Le vendeur peut vous renseigner _____ le prix de cette marchandise.
8. Vous avez _____ mon email ?
9. Nous _____ la télévision tous les soirs pendant les vacances.
10. Il faut _____ des enregistrements après les cours.

IV. Mettez les verbes entre les parenthèses au temps et au mode convenable.

(填上正确的动词形式) (10%) (每个空格 1 分)

1. Mon client a bien promis qu'il me (téléphoner) _____ dès son arrivée à l'aéroport.
 2. Il est important que chacun (remplir) _____ son devoir.
- 招生专业 _____ 英语语言与文学 _____ 科目名称 _____ 法语 _____ 科目代码 _____ 263 _____

3. Qu'est-ce que tu (faire) _____, si ta voiture tombe en panne.
4. Un paquet suspect (découvrir) _____ ce matin à l'aéroport.
5. Si elles (savoir) _____ que le brouillard était si dense, elles n'auraient pas pris la route.
6. Quand je (terminer) _____ mes études, je travaillerai comme interprète.
7. J'ai lu les lettres que tu me (écrire) _____ l'année dernière.
8. (Apercevoir) _____ de loin son maître, le chien est accouru immédiatement.
9. Si j'étais vous, je (aller) _____ chez le médecin tout de suite.
10. J'ai appris cette nouvelle (lire) _____ le journal d'aujourd'hui.

V. Compréhension écrite : (15%) (阅读理解, 每题 1 分)

1

Les sciences sociales

"Les sciences sociales se sont beaucoup développées depuis le siècle dernier, mais certains les considèrent comme fausses ou dangereuses. Et vous?" Nous avons demandé à des Français de nous dire ce qu'ils en pensaient, Voici leurs réponses. Parmi ces réponses, qui est pour (赞成), qui est contre (反对) les sciences humaines?

1. L'homme a d'abord voulu connaître la nature, maintenant il veut se connaître lui-même ? C'est

normal. ()

2. Des grands mots pour dire des choses très simples. C'est à la mode. Ça passera... ()
3. L'histoire, l'économie sont-elles des sciences? Un jour, on dit blanc, un autre jour on dit noir. Les historiens ne sont pas d'accord entre eux, et les économistes promettent le paradis pour demain. Cela me fait rire. ()
4. Le développement des sciences sociales au XX^e siècle est aussi important que le développement des sciences au XVI siècle. ()
5. Au XVI^e siècle, l'Eglise avait peur des sciences. Aujourd'hui les pouvoirs, les autorités ont peur des nouvelles sciences. C'est la preuve qu'elles sont intéressantes et utiles. ()
6. L'homme va dans la lune mais ne sait pas pourquoi les uns sont joyeux et les autres tristes. À quoi nous servent nos belles sciences, nos belles techniques, si on ne sait pas pourquoi on vit. ()

招生专业 英语语言与文学 科目名称 法语 科目代码 263

7. Pourquoi l'homme fait la guerre alors qu'il veut la paix? Pourquoi fait-il le mal quand il croit faire le bien? La religion avait donné une solution mais aujourd'hui, on voit bien que c'est faux. Les sciences humaines sont plus utiles que la bombe atomique! ()

2

Le problème du transport des voyageurs à courte et à moyenne distance

En France, comme dans tous les pays du monde, le nombre des voyageurs augmente sans arrêt. Les villes s'agrandissent et les gens se déplacent de plus en plus: pour se rendre à leur lieu de travail, pour leurs déplacements d'affaires et aussi, pendant les vacances, pour aller à la campagne, à la mer ou à la montagne. ..

Le chemin de fer assure le transport, à courte et à moyenne distance, de nombreux voyageurs.

A Paris, 400 000 voyageurs passent chaque jour dans la seule gare Saint-Lazare; le soir, entre 18 et 19 heures, il passe dans cette gare de 1 000 à 1 400 voyageurs par minute: on a calculé que pour transporter le même nombre de personnes en automobiles il faudrait construire une autoroute à 40 voies.

1. En France, le nombre des voyageurs augmente sans arrêt, parce que
 - (A) les villes deviennent plus grandes et les gens ont besoin de se déplacer pour des raisons diverses.
 - (B) le chemin de fer assure le transport de nombreux voyageurs.
 - (C) la plupart des Français habitent à la campagne, il leur faut prendre le train pour se rendre au travail dans les villes.
2. D'après le texte,
 - (A) les villes françaises deviennent plus grandes, et les habitants circulent de plus en plus.

(B) les villes françaises se développent, mais de plus en plus de gens les quittent pour installer à la campagne.

(C) les villes françaises deviennent plus importantes, et les gens déménagent souvent.

3. Le chemin de fer

(A) n'est pas en mesure de transporter de nombreux voyageurs.

(B) peut transporter de nombreux voyageurs à courte et à moyenne distance.

(C) ne peut transporter de nombreux voyageurs qu'à courte et à moyenne distance.

4. Saint-Lazare est

(A) la seule gare de Paris.

(B) une des grandes gares parisiennes.

(C) une grande gare de province.

招生专业 英语语言与文学 科目名称 法语 科目代码 263

5. Combien de voyageurs passent chaque jour entre 18 et 19 heures dans la Gare Saint-Lazare?

(A) 400000 voyageurs.

(B) De 1000 à 1400 voyageurs.

(C) De 1000 à 1400 voyageurs par minute.

6. D'après le texte, pour transporter 1 000 à 1 400 voyageurs par minute, il faudrait construire une autoroute à 40 voies. C'est

(A) une réalisation existante.

(B) un projet.

(C) une estimation.

7. Le chemin de fer assure le transport des voyageurs

(A) à longue distance.

(B) à courte et à moyenne distance.

(C) à n'importe quelle distance.

8. D'après le texte, le chemin de fer joue un rôle

(A) très important.

(B) peu important.

(C) moins important que celui de l'autoroute

VI. Traduisez les phrases suivantes en français (15%)

(将下列句子翻译成法语, 每题 3 分)

1. 电视彻底地改变了我们的生活方式。

2. 好几世纪以来, 科学飞速地发展。

3. 现在他明白了应该依靠自己来解决这个问题。

4. 不论是谁, 都会遇到困难, 我们应该努力克服它。

5. 下雨了, 我忘了带伞了!

VII. Traduisez les phrases suivantes en chinois (15%) (将下列句子翻译成汉语)

Une langue universelle

La langue française occupe dans le monde une place importante. Il est difficile de la

définir avec précision. Le français, langue nationale, elle est aussi celle des minorités ; langue maternelle de plusieurs peuples, elle est devenue langue d'échanges internationaux ; langue de plusieurs pays industriels, elle est aussi celle de pays en développement. Présente sur tous les continents, parlée quotidiennement par quelque cent vingt millions d'hommes et de femmes, elle est une des langues les plus apprises dans le monde et l'une de celles qui progressent le plus vite.